

**ALLGEMEINE
EINKAUFSBEDINGUNGEN**
(nachfolgend kurz AGB-E genannt)

der Firmen

Zellstoff- und Papierfabrik Rosenthal GmbH

vertreten durch die Geschäftsführer Leonhard Nossol und
Dr. Christian Sörgel
Hauptstraße 16
07366 Rosenthal am Rennsteig
Handelsregister Jena HRB 210443

und

Zellstoff Stendal GmbH

vertreten durch den Geschäftsführer André Listemann
Goldbecker Straße 1
39596 Arneburg
Handelsregister Stendal HRB 2446

und

Mercer Holz GmbH

vertreten durch den Geschäftsführer Wolfgang Beck
Hauptstraße 16
07366 Rosenthal am Rennsteig
Handelsregister Stendal HRB 408

und

Zellstoff Stendal Transport GmbH

vertreten durch die Geschäftsführer André Listemann und
Adolf Koppensteiner
Goldbecker Str. 38
39596 Arneburg
Handelsregister Stendal HRB 4088

und

Stendal Pulp Holding GmbH

vertreten durch den Geschäftsführer Adolf Koppensteiner
Charlottenstraße 59
10117 Berlin
Handelsregister Charlottenburg (Berlin) HRB 99095 B

GENERAL TERMS OF PURCHASE
(hereinafter abbreviated as GTP)

of the companies

Zellstoff- und Papierfabrik Rosenthal GmbH

represented by the managing directors Leonhard Nossol
and Dr. Christian Sörgel
Hauptstraße 16
07366 Rosenthal am Rennsteig
commercial register Jena HRB 210443

and

Zellstoff Stendal GmbH

represented by the managing director André Listemann
Goldbecker Straße 1
39596 Arneburg
commercial register Stendal HRB 2446

and

Mercer Holz GmbH

represented by the managing director Wolfgang Beck
Hauptstraße 16
07366 Rosenthal am Rennsteig
commercial register Stendal HRB 4089

and

Zellstoff Stendal Transport GmbH

represented by the managing directors André Listemann
and Adolf Koppensteiner
Goldbecker Str. 38
39596 Arneburg
commercial register Stendal HRB 4088

and

Stendal Pulp Holding GmbH

represented by the managing director
Adolf Koppensteiner
Charlottenstraße 59
10117 Berlin
commercial register Charlottenburg (Berlin) HRB 99095 B

<p style="text-align: center;">Mercer Pulp Sales GmbH vertreten durch den Geschäftsführer Uwe Bentlage Charlottenstraße 59 10117 Berlin Handelsregister Charlottenburg (Berlin) HRB 102317 B</p> <p style="text-align: center;">und</p> <p style="text-align: center;">Mercer Timber Products GmbH vertreten durch den Geschäftsführer Dr. Carsten Merforth Am Bahnhof 123 07929 Saalburg-Ebersdorf Register Jena HRB 51323</p> <p style="text-align: center;">(alle Gesellschaften im Folgenden jeweils als Besteller bezeichnet)</p> <p style="text-align: center;">(Stand: September 2020)</p>	<p style="text-align: center;">Mercer Pulp Sales GmbH represented by the managing director Uwe Bentlage Charlottenstraße 59 10117 Berlin commercial register Charlottenburg (Berlin) HRB 102317 B</p> <p style="text-align: center;">and</p> <p style="text-align: center;">Mercer Timber Products GmbH represented by the managing director Dr. Carsten Merforth Am Bahnhof 123 07929 Saalburg-Ebersdorf commercial register Jena HRB 51323</p> <p style="text-align: center;">(all companies hereinafter referred to as Customer)</p> <p style="text-align: center;">(status: September 2020)</p>
<p>I. Geltung</p> <p>1. Wir bestellen und erwerben ausschließlich zu den nachstehenden Bedingungen. Mit der Annahme und/oder Ausführung der Bestellung erkennt der Lieferant ausschließlich unsere AGB-E als Vertragsgrundlage an. Entgegenstehende, von diesen Einkaufsbedingungen abweichende oder sonstige vom Lieferanten dem Angebot, der Auftragsbestätigung oder sonstigen Schriftstücken beigefügte Bedingungen des Lieferanten haben keine Gültigkeit; weder unterlassener Widerspruch noch erfolgte Annahme oder Zahlung der Ware stellen eine Anerkennung fremder Geschäftsbedingungen dar.</p> <p>2. Unsere AGB-E gelten auch für nachträgliche Erweiterungen des Lieferumfangs.</p>	<p>I. Application</p> <p>1. We place orders and make purchases exclusively under the following conditions. By accepting or completing the order (or both), Supplier acknowledges our GTP as the basis for the contract. Conditions which deviate from these Terms of Purchase, or other conditions of Supplier which they attach to the offer, the order confirmation or other written documents, will not apply; even if we do not object to such conditions, or if we accept or pay for the merchandise, this will not constitute acknowledgement of external terms of business.</p> <p>2. Our GTP also apply to subsequent expansions of the delivery contents.</p>



<p>II. Vertragsabschluss, Vertragsunterlagen</p> <p>1. Angebote des Lieferanten und/oder Kostenvoranschläge sowie damit im Zusammenhang stehende Beratungsleistungen sind für uns kostenfrei.</p> <p>2. Uns aufgrund unserer Anfrage vom Lieferanten unterbreitete Angebote gelten auch dann als Angebote, wenn diese vom Lieferanten als „Auftragsbestätigung“ bezeichnet sind; auch bei derartigen Angeboten kommt der Vertrag erst durch unsere schriftliche Annahme des Angebotes/der Bestellung und durch das schriftliche Bestätigungsschreiben des Lieferanten zu Stande. Unsere Bestellungen sind binnen der darin genannten Frist schriftlich vom Lieferanten zu bestätigen; ist in unserer Bestellung keine Bestätigungsfrist genannt, so ist die Bestellung innerhalb von einer Kalenderwoche ab Zugang beim Lieferanten von ihm schriftlich zu bestätigen. Nicht fristgerechte Bestätigungen des Lieferanten begründen keinen wirksamen Vertrag.</p> <p>3. Jede von unserer Bestellung abweichende Auftragsbestätigung des Lieferanten gilt als Ablehnung unserer Bestellung und als neues Vertragsangebot des Lieferanten. Erst durch schriftliche Annahme des von unserer Bestellung abweichenden Angebotes durch uns wird dieses abweichende Vertragsangebot des Lieferanten Grundlage des Vertrages. Erfolgt dennoch die Lieferung - obwohl wir das neue Vertragsangebot noch nicht schriftlich angenommen haben - so gelten für die Lieferung ausschließlich die ursprünglichen Bedingungen unserer Bestellung, einschließlich unserer AGB-E. Die vom Lieferanten nachträglich einseitig vorgenommenen Änderungen und nachträglich gestellten Lieferanten-Bedingungen gelten in diesem Fall (ohne unsere schriftliche Bestätigung) nicht; dies gilt auch dann, wenn wir der vom Lieferanten vorgenommenen Änderung nicht widersprochen haben und/oder die Ware bereits angenommen und/oder bezahlt haben.</p>	<p>II. Contract conclusion; Contract documents</p> <p>1. We will incur no charge for offers or cost estimates from Supplier, or for associated consultation services.</p> <p>2. Offers which Supplier sends to us because of our inquiry are still deemed “offers” even if Supplier identifies them as “order confirmation”; if such offers are made, the contract will still be formed only after we accept the offer or order in writing and Supplier signs the confirmation letter. Supplier shall confirm our orders in writing within the time limit specified in the order; if our order specifies no such time limit for confirmation, Supplier shall confirm the order within one calendar week from the date on which they receive it. Confirmations from Supplier that are not made on time do not constitute the formation of an effective contract.</p> <p>3. Any order confirmation Supplier makes which deviates from our order is deemed a rejection of our order and a new contract offer from Supplier. This deviating contract offer from Supplier will form the basis for the contract only if we accept in writing the offer which deviates from ours. If delivery is made even though we have not accepted the new contract offer in writing, such delivery will be subject exclusively to the original conditions of our order, including our GTP. The subsequent changes made by Supplier unilaterally, and the subsequent Supplier conditions, will not apply in this case (without our written confirmation); this is still the case even if we have not objected to the changes made by Supplier, or have accepted or paid for the merchandise, or any combination of these.</p>
---	---

<p>4. An allen im Zusammenhang mit der Auftragserteilung dem Lieferanten überlassenen Unterlagen, wie z. B. Kalkulationen, Zeichnungen etc., behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Diese Unterlagen dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden, es sei denn, wir erteilen dazu dem Lieferanten unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung.</p> <p>Der Lieferant verpflichtet sich darüber hinaus, alle nicht offenkundigen kaufmännischen oder sonstigen Informationen, die ihm durch die Geschäftsbeziehung mit uns bekannt werden, vertraulich zu behandeln. Diese Verpflichtung gilt auch gegenüber Vorlieferanten oder Subunternehmern und im Übrigen auch nach Beendigung der Geschäftsbeziehung fort.</p> <p>5. Änderungen des Liefergegenstandes können von uns auch nach Vertragsschluss verlangt werden, wenn dies dem Lieferanten zumutbar ist. Der Lieferant hat die Änderungen in angemessener Frist umzusetzen. Über die Auswirkungen, insbesondere hinsichtlich der Mehr- und Minderkosten, sowie die Liefertermine sind einvernehmlich angemessene Regelungen zu treffen. Kommt eine Einigung innerhalb angemessener Zeit nicht zustande, entscheiden wir nach billigem Ermessen.</p> <p>6. Der Lieferant ist nicht berechtigt, ohne unsere vorherige schriftliche Einwilligung den Auftrag oder wesentliche Teile davon durch Dritte ausführen zu lassen.</p>	<p>4. We reserve proprietary rights and copyright for all documents surrendered to Supplier in connection with the issuance of the order (e.g., calculations, drawings, etc.). These documents may not be made accessible to third parties unless we have given Supplier our express written permission to do so.</p> <p>Supplier shall also treat as confidential all commercial or other information that is not self-evident and of which they become aware through their business relationship with us. The obligation also applies toward upstream suppliers or subcontractors, and will continue in full force even after this business relationship has ended.</p> <p>5. We are entitled to request changes to the delivery object even after contract conclusion, if this is acceptable to Supplier. Supplier shall carry out these changes within a reasonable time period. Reasonable regulations regarding the effects of such changes, especially the effects on costs and delivery dates, must be made by mutual agreement. If no such agreement can be reached within a reasonable time period, we will decide at our reasonable discretion.</p> <p>6. Supplier may not have the order or significant parts thereof fulfilled by third parties without our prior written consent.</p>
--	---

III. Lieferung, Liefertermin und Lieferverzug

1.

Die Lieferung erfolgt DDP (Incoterms 2010) gemäß benannter Empfangsstelle. Der Lieferant stellt sicher, dass die zu transportierende Sendung vom beauftragten Frachtführer gegen Transportschäden versichert wird, sofern gegeben.

Soweit nicht anders vereinbart, sind die zu liefernden Waren handelsüblich und sachgerecht mit entsprechender Kennzeichnung zu verpacken. Für Beschädigungen infolge mangelhafter Verpackung haftet der Lieferant. Der Lieferant ist verpflichtet, die vertragsgemäßen Lieferungen ausschließlich bei der von uns bezeichneten Empfangsstelle abzuliefern.

Die Verpackung ist in den vereinbarten Preisen enthalten; Verpackungsmaterialien sind nur in dem erforderlichen Umfang zu verwenden und - sofern dies der Besteller wünscht - im Bedarfsfall vom Lieferanten entsprechend der Verpackungsverordnung kostenlos zurückzunehmen. Leistungsort für die Rücknahmepflicht ist der Ort der Übergabe der Ware.

Für Folgen unrichtiger Ausstellung der Versandpapiere haftet der Lieferant. Versandpapiere müssen unsere Bestellnummer und den Ausstellungsvermerk enthalten, sofern vorhanden.

2.

Der Lieferant hat gefährliche Erzeugnisse gemäß den national/international geltenden Bestimmungen zu verpacken, zu kennzeichnen und zu versenden.

3.

Der Lieferung ist ein Lieferschein unter Angabe von Bestellnummer, unserer Materialnummer, Bestelldatum und Lieferort beizufügen.

4.

Mit der Bestätigung unserer Bestellung durch den Lieferanten werden die in unserer Bestellung genannten Termine/Liefertermine Fixtermine.

III. Delivery; Delivery dates; Delay in delivery

1.

The delivery will be made DDP (Incoterms 2010) according to the place of receipt mentioned. Supplier shall ensure that the shipment to be transported is insured by the commissioned freight carrier against transport damage (where applicable).

Unless otherwise agreed, the goods to be delivered are to be properly packaged in accordance with commercial practices and labelled appropriately. Supplier shall be liable for damage caused by improper packaging. Supplier shall make the contractual deliveries only to the receiving location we have indicated.

The packaging is contained in the prices agreed; packaging materials are to be used only to the extent necessary and, if the Customer wishes, to be taken back by Supplier free of charge in accordance with the Packaging Ordinance. The place of performance for this obligation to take the packaging back is the place where the goods were handed over.

Supplier shall be liable for the consequences of issuing incorrect shipping documents. Shipping documents must include our order number and the details of issue, if available.

2.

Supplier shall pack, label, and ship hazardous products in accordance with nationally or internationally valid regulations.

3.

A delivery note must be attached to the delivery, and must include the order number, our material number, order date and place of delivery.

4.

As soon as Supplier confirms our order, the deadlines and delivery dates specified in our order will become fixed deadlines. If delivery is late, and a subsequent grace period has expired



Im Falle verspäteter Lieferung sind wir nach erfolglosem Ablauf einer Nachfrist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und/oder Schadensersatz zu fordern. Einer Nachfristsetzung bedarf es nicht, soweit in den gesetzlichen Fällen eine Nachfristsetzung entbehrlich ist. Im Übrigen haftet der Lieferant nach den gesetzlichen Bestimmungen.

5.

Vorfristige Lieferungen sind grundsätzlich unzulässig, es sei denn, wir haben ihnen ausdrücklich schriftlich zugestimmt. Jedoch wird auch im Zustimmungsfalle keine vorfristige Bezahlung geschuldet. Stimmen wir der vorfristigen Lieferung nicht zu, erfolgt die Rücksendung auf Risiko und Kosten des Lieferanten. Haben wir der vorfristigen Lieferung hingegen zugestimmt, wird die Ware bis zum vereinbarten Liefertermin auf Kosten und Gefahr des Lieferanten bei uns eingelagert.

6.

Teillieferungen sind grundsätzlich unzulässig, es sei denn, wir haben ihnen ausdrücklich vorher schriftlich zugestimmt. Hierdurch wird keine teilweise Bezahlung geschuldet. Bei vereinbarten Teillieferungen ist die verbleibende Restmenge auf dem Lieferschein anzugeben.

7.

Der Lieferant und/oder der Besteller kann sich auf höhere Gewalt nur dann berufen, wenn er den Grund unverzüglich nach Bekanntwerden der höheren Gewalt mitgeteilt und nachgewiesen hat. Im Falle höherer Gewalt sind die gegenseitigen Verpflichtungen unverzüglich den veränderten Verhältnissen anzupassen.

8.

Soweit Bescheinigungen über Materialprüfungen vereinbart sind, bilden diese einen wesentlichen Bestandteil der Lieferungen und sind zusammen mit den Lieferscheinen an uns zu übergeben.

to no avail, we are entitled to withdraw from the contract, demand compensation for damages, or both. No grace period need be set if doing so is dispensable in legal cases. Otherwise, Supplier shall be liable in accordance with statutory provisions.

5.

Premature deliveries are basically impermissible unless we have expressly consented to them in writing. However, even if we grant such permission we will not owe any premature payment. If we do not consent to the premature delivery, it will be sent back at Supplier's risk and expense. If, on the other hand, we agree to the premature delivery, we will store the goods until the agreed delivery date, at Supplier's risk and expense.

6.

Partial deliveries are basically impermissible unless we have expressly agreed to them in writing in advance. No partial payment will be owed for this. If partial deliveries are made, the remaining amount must be indicated on the delivery note.

7.

The Supplier and/or the Customer may only invoke force majeure if the Supplier and/or the Customer has notified and proven the reason without undue delay after the force majeure has become known. In the event of force majeure, the mutual obligations shall be adjusted to the changed circumstances without delay.

8.

If certificates from material tests have been agreed, these will form an essential component of the deliveries and must be handed over to us along with the delivery notes.

IV. Preise, Zahlungen

1.

Die vereinbarten Preise gelten gemäß Lieferbedingung DDP (Incoterms 2010) gemäß benannter Empfangsstelle

2.

Rechnungen müssen der Reihenfolge des Textes und den Preisen unserer Bestellung entsprechen und sind nach erfolgter Lieferung unter Angabe von Bestellnummer und Bestelldatum einzureichen. Rechnungen sind in der Bestellwährung auszustellen.

Eine Sammelrechnung ist nur möglich, wenn eine solche mit uns ausdrücklich vereinbart wurde.

Etwaige Mehr- oder Minderleistungen beziehungsweise sonstige Abweichungen von der Bestellung sind in der Rechnung gesondert aufzuführen. Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist in der Rechnung separat auszuweisen.

3.

Eingereichte, nicht den Vorgaben der vorgenannten Ziffer 2 entsprechende Rechnungen, gelten erst zum Zeitpunkt der Richtigstellung als bei uns eingegangen. Etwaige Zahlungsfristen laufen frühestens ab Eingang der ordnungsgemäßen Rechnung, nicht jedoch vor Eingang der ordnungsgemäßen Ware. Soweit Bescheinigungen über Materialprüfungen vereinbart sind, bilden diese einen wesentlichen Bestandteil der Lieferungen und sind zusammen mit den Lieferscheinen an uns zu übergeben. Die Zahlungsfrist für Rechnungen beginnt mit dem Eingang der vereinbarten Lieferungen bzw. Bescheinigungen. Bei fehlerhafter Lieferung sind wir berechtigt, die Zahlung wertanteilig bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurückzuhalten.

4.

Zahlung erfolgt auf dem handelsüblichen Weg und zwar entweder innerhalb 14 Kalendertagen abzüglich 3 % Skonto oder nach 30 Tagen netto, es sei denn, es ist ausdrücklich etwas Anderes vereinbart.

IV. Prices; Payments

1.

The agreed prices will apply in accordance with DDP (Incoterms 2010) according to the place of receipt mentioned.

2.

Invoices must correspond to the sequence of the text and prices found on our order, are to be submitted after the delivery has been made, and must state the order number and order date. Invoices must be issued in the order currency.

A collective invoice is possible only if this has been expressly agreed with us.

Any excesses or shortfalls in performance, or other deviations from the order, must be listed on the invoice separately. The legal VAT must be shown separately on the invoice.

3.

Submitted invoices which do not comply with the specifications of Item 2 above are deemed received by us only from the time of their correction. Any payment periods begin to run starting with receipt of the proper invoice at the earliest, but not before receipt of the proper merchandise.

If certificates from material tests have been agreed, these will form an essential component of the deliveries and must be handed over to us along with the delivery notes. The payment period for invoices begins with receipt of the agreed deliveries and any agreed certificates. If delivery is deficient, we are entitled to withhold payment proportionally until proper fulfilment.

4.

Payment will be made in the commercially typical manner: either within 14 calendar days, minus a 3% discount, or after 30 days net, unless anything else has been expressly agreed.

<p>5. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns im vollen gesetzlichen Umfang zu.</p>	<p>5. We are entitled to the rights of offsetting and retention, to the full legal extent.</p>
<p>V. Gewährleistung</p> <p>1. Der Lieferant hat seine Lieferung/Leistung mangelfrei zu erbringen, so dass sie die vertraglich zugesicherten oder vorgesehenen Eigenschaften besitzt und nicht mit Fehlern behaftet ist, die ihren Wert oder ihre Tauglichkeit zu dem gewöhnlichen oder bei Auftragserteilung erkennbar von uns vorausgesetzten Gebrauch aufheben oder mindern. Des Weiteren leistet der Lieferant Gewähr dafür, dass der Liefergegenstand den allgemeinen anerkannten Regeln der Technik, den neuesten Vorschriften der Behörden, dem Gesetz über technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte (Geräte- und Produktsicherheitsgesetz – GPSG) und den jeweils geltenden sicherheitstechnischen Anforderungen sowie den Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften entspricht.</p> <p>2. Erfüllt der Liefergegenstand nicht die oben genannten Anforderungen, können wir nach unserer Wahl Beseitigung des Mangels oder die Lieferung einer mangelfreien Sache verlangen. Im Falle der Nichterfüllung von Garantien oder Zusicherungen sowie unter Berücksichtigung der gesetzlich erforderlichen Schritte können wir vom Vertrag zurücktreten oder den Kaufpreis mindern und/oder Schadensersatz beziehungsweise Ersatz vergeblicher Aufwendungen verlangen sowie die sonstigen Ansprüche aus Gewährleistung/Garantie geltend machen.</p> <p>3. Wir werden dem Lieferanten Mängel des Liefergegenstandes unverzüglich anzeigen, sobald sie nach den Gegebenheiten des ordnungsgemäßen Geschäftsablaufes festgestellt werden konnten. Unabhängig davon haben wir in jedem Falle eine Mindestfrist von 10 Werktagen nach Erhalt der Ware, ordnungsgemäße Mängelrügen im Sinne des § 377 HGB an den Lieferanten mitzuteilen.</p>	<p>V. Warranty</p> <p>1. Supplier shall render their delivery or service without defect, so that the delivery or service possesses the characteristics ensured by or provided for in the contract, and do not contain defects that would nullify or reduce their value or suitability for typical use, or for the use recognisable to us when the order was issued. Moreover, Supplier shall guarantee that the delivery object complies with the generally acknowledged rules of technology, the latest regulations from government authorities, the law on technical working materials and consumer products (German Device and Product Safety Act, GPSG), as well as any valid safety requirements, and provisions of work safety and accident prevention.</p> <p>2. If the delivery object does not fulfil the aforementioned requirements, we are entitled at our discretion to demand rectification of the defect or delivery of a defect-free item. If guarantees or promises are not fulfilled and we consider the necessary legal steps, we are entitled to withdraw from the contract or reduce the purchase price, and/or demand compensation for damages or the reimbursement of expenses paid in vain, as well as to assert other claims arising from the warranty or guarantee.</p> <p>3. We will show Supplier the defects in the delivery object as soon as we have identified them within our normal course of business. This notwithstanding, we shall in any case submit to Supplier a proper notice of defects as defined by § 377 HGB (German Commercial Code) within a minimum time limit of 10 business days after we re-</p>

<p>Für versteckte Mängel gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Für Dienstleistungen, wie Montage, Wartung etc. sowie für ungenügende Bedienungsanleitungen oder Verfahrensbeschreibungen gelten sinngemäß vorstehende Bedingungen.</p> <p>4. Es gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen, soweit nicht ausdrücklich etwas Anderes vereinbart wurde.</p> <p>5. Bei Gefahr im Verzug, Erfolglosigkeit des Lieferanten mit der Mangelbeseitigung oder bei sonstigen vom Lieferanten zu vertretenden Verzögerungen in der Mangelbeseitigung sind wir berechtigt, nach entsprechender Anzeige an den Lieferanten, die Mangelbeseitigung auf Kosten des Lieferanten selbst vorzunehmen oder auf die anderen vorgenannten Gewährleistungsrechte zurückzugreifen.</p> <p>6. Der Lieferant stellt uns von Ansprüchen aus Produzentenhaftung sowie aufgrund des Produkthaftungsgesetzes frei, soweit der Lieferant oder dessen Vorlieferant den die Haftung auflösenden Produktfehler verursacht hat. Das gilt auch für von uns be- oder weiterverarbeitete Liefergegenstände.</p> <p>Zur Absicherung der typischen Risiken des Vertrages, insbesondere gesetzlicher Haftpflichtansprüche wegen Personenschäden sowie Sach- und Vermögensschäden, hat der Lieferant eine Betriebs- bzw. Berufshaftpflichtversicherung sowie Produkthaftpflichtversicherung mit im Verhältnis zu Auftragswert und Haftungsrisiko angemessenen Deckungssummen zu unterhalten und auf Verlangen nachzuweisen.</p>	<p>ceive the goods. The statutory provisions will apply if hidden defects are discovered. And the preceding conditions will apply mutatis mutandis to services such as assembly, maintenance, etc., as well as to inadequate operating instructions or process descriptions.</p> <p>4. The legal statutes of limitations will apply unless anything else has been expressly agreed.</p> <p>5. If (1) there is imminent danger, (2) Supplier is unsuccessful in remedying the defects, or (3) defect rectification is delayed and Supplier is at fault, we are entitled to remedy the defects ourselves at Supplier's expense (after notifying them appropriately) or to rely on the other aforementioned warranty rights.</p> <p>6. Supplier shall indemnify us from claims arising from manufacturer liability or the Product Liability Act if Supplier or their upstream supplier caused the product defect which gave rise to the liability. This also applies to delivery objects which we treat or process further.</p> <p>To safeguard against the typical risks under the contract, especially statutory liability claims due to personal injury, material damage, or financial loss, Supplier shall maintain, and on request provide evidence of, a business or professional liability insurance, as well as product liability insurance, with a coverage sum that is reasonable in proportion to the order value and liability risk.</p>
<p>VI. Qualitätssicherung</p> <p>1. Der Lieferant hat eine nach Art und Umfang geeignete, dem neuesten Stand der Technik entsprechende Qualitätssicherung durchzuführen und uns diese nach Aufforderung nachzuweisen.</p>	<p>VI. Quality assurance</p> <p>1. Supplier shall carry out quality assurance which is suitable to the scope and extent of the delivery, and in accordance with the latest technol-</p>



Im Bedarfsfall wird der Lieferant eine entsprechende, gesonderte Qualitätssicherungsvereinbarung mit uns abschließen.

2.

Auf die für bestimmte Produkte (vollständige Maschinen im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und weitere Produkte, die z. B. den EG-Richtlinien 2004/108/EG - elektro-magnetische Verträglichkeit, 2006/95/EG - elektrische Betriebsmittel, 97/23/EG - Druckgeräte oder 2009/105/EG - einfache Druckbehälter) geltende CE-Kennzeichnungspflicht wird der Lieferant hingewiesen. Mit der Anbringung des CE-Zeichens am Produkt bestätigt der Lieferant in eigener Verantwortung, dass sein Produkt alle geltenden rechtlichen Anforderungen der EU erfüllt. Die EG-Konformitätserklärung ist in diesem Fall - in deutscher Sprache abgefasst - Bestandteil des Lieferumfangs.

Handelt es sich um eine im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unvollständige Maschine, gilt die CE-Kennzeichnungspflicht nicht. In diesem Fall ist Bestandteil des Lieferumfanges die Einbauerklärung sowie die Montageanleitung, beide ebenfalls in deutscher Sprache abgefasst.

Sofern der Lieferant auch Hersteller und damit verpflichtet ist, für vollständige und unvollständige Maschinen sowie sonstige unter Absatz 1 dieser Ziffer beispielhaft genannte Produkte Risikobeurteilungen anzufertigen, sind wir berechtigt, diese bei dem Lieferanten im Bedarfsfalle anzufordern. Die Risikobeurteilung ist in diesem Fall Bestandteil des Lieferumfanges.

Uns trifft keine Prüfpflicht auf Vollständigkeit/Richtigkeit der uns im Zusammenhang mit der CE-Kennzeichnungspflicht und/oder der Risikobeurteilung vorgelegten Dokumente. Verantwortlich hierfür ist ausschließlich der Lieferant.

3.

Gemäß der DIN EN ISO 50001 weisen wir darauf hin, dass die Bewertung einer Beschaffung von Energiedienstleistungen oder Produkten, die

ogy, and provide us with evidence thereof on request. If needed, Supplier shall make an appropriate, separate quality assurance agreement with us.

2.

Supplier shall refer to the CE labelling requirement for certain products (complete machines as defined by machine guideline 2006/42/EC, and additional products, such as those defined by EC guidelines 2004/108/EC - electromagnetic compatibility, 2006/95/EC - electrical equipment, 97/23/EC - pressure equipment, or 2009/105/EC - simple pressure containers). By affixing the CE label to the product, Supplier affirms, at their own responsibility, that their product fulfils all applicable legal requirements of the EU. In this case, the EC Declaration of Conformity, drawn up in the German language, is considered a component of the delivery contents.

The CE labelling requirement will not apply to incomplete machines as defined by the machine guideline 2006/42/EC. In this case, the installation declaration and assembly instructions, both in German, will be components of the delivery contents.

If Supplier is also a manufacturer and as such is obligated to prepare risk assessments for complete and incomplete machines, as well as other exemplary products mentioned under paragraph 1 of this section, we are entitled to demand these risk assessments from Supplier if needed. In this case, the risk assessment will be a component of the delivery contents.

We are not obliged to check the documents submitted to us in connection with the CE labelling requirement or risk assessment for completeness or correctness. Supplier shall be solely responsible for doing so.

3.

Pursuant to DIN EN ISO 50001, we point out that the assessment of a characteristic of energy services or products that strongly affect, or might strongly effect, the energy use in our company,

<p>eine Auswirkung auf den wesentlichen Energieeinsatz in unseren Unternehmen haben oder haben können, teilweise auf der energiebezogenen Leistung / auf der Grundlage von produktspezifischen Energiekennwerten basiert. Das bedeutet, dass bei der Beschaffung und bei der Bestellung die Energieeffizienz auch ein Entscheidungskriterium ist.</p> <p>Mit der Verordnung (EG) Nr. 640/2009 der Kommission vom 22. Juli 2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG erfolgte die Festlegung von Mindestwirkungsgradklassen für bestimmte Typen von Elektromotoren sowie deren stufenweise Einführung. Ab dem 01.01.2015 verpflichten wir uns zum Einkauf von Elektromotoren mit mindestens der Effizienzklasse IE3 für den Leistungsbereich 7,5 kW bis 375 kW. Ab dem 01.01.2017 wird der Leistungsbereich bis hinunter auf 0,75 kW erweitert.</p> <p>Im begründeten Ausnahmefall kann auch die Effizienzklasse IE2 bei gleichzeitigem Einsatz eines Frequenzumrichters (FU) eingesetzt werden.</p>	<p>is partially based on the energy-relevant performance / based on product-specific energy performance indicators. This means that energy efficiency is a criteria for making decisions during procurement and ordering.</p> <p>Commission Regulation (EC) No. 640/2009 from 22 July 2009 for implementing guideline 2005/32/EC resulted in the establishment of minimum efficiency classes for certain types of electric motors, as well as their gradual introduction. Beginning 1 January 2015, we commit to purchasing electrical motors with an efficiency class of at least IE3 for the power range 7.5 kW to 375 kW. Starting 1 January 2017, the power range will be expanded downward to 0.75 kW.</p> <p>In justified exceptional cases, the efficiency class IE2 may be used if a frequency converter is used at the same time.</p>
<p>VII. Eigentumsverhältnisse, Forderungsabtretungen</p> <p>1. Ein Eigentumsvorbehalt ist nur verbindlich, wenn er gesondert schriftlich vereinbart wurde.</p> <p>2. Das von uns im Rahmen eines Vertrages dem Lieferanten zur Verarbeitung übergebene Material bleibt unser Eigentum. Eine Verbindung, Vermischung oder Verarbeitung mit anderen Stoffen erfolgt ausschließlich in unserem Auftrag, so dass wir anteilig Miteigentümer an der neuen Sache werden. Eine Verbindung mit anderen beweglichen Sachen, die als Hauptsachen anzusehen sind, darf nur mit unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung oder im Rahmen unseres Auftrages erfolgen. Der Lieferant haftet für Verlust oder Beschädigung unseres Eigentums.</p>	<p>VII. Ownership structure; Assignment of receivables</p> <p>1. A retention of title is binding only if it has been agreed separately in writing.</p> <p>2. Any material we hand over to Supplier for processing under a contract remains our property. Any combining, mixing or processing with other substances must be performed exclusively on our behalf, so that we retain proportionate title to the new product. Any combination with other movable items which are deemed the main product must be performed only with our express written permission or as part of our order. Supplier is liable for the loss of or damage to our property.</p>

<p>3. Forderungen gegen uns können nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung abgetreten werden. Tritt der Lieferant seine Forderungen gegen uns ohne unsere Zustimmung an einen Dritten ab, so kann die Abtretung nach unserer Wahl gleichwohl wirksam sein. Im Falle der Ausübung unseres Wahlrechtes sind wir berechtigt, mit schuldbefreiender Wirkung an den Dritten oder den Lieferanten zu zahlen.</p> <p>4. Der Lieferant kann gegenüber unseren Ansprüchen nur mit unstreitigen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen oder Zurückbehaltungsrechte geltend machen.</p>	<p>3. Claims against us can be assigned only if we grant our prior written consent. Nevertheless, if Supplier assigns their claims against us to a third party without our permission, the assignment may still be valid, at our discretion. When we exercise our right to choose, we are entitled to pay the third party or Supplier, in discharge of our obligations.</p> <p>4. Supplier is entitled to offset our claim or assert rights of retention only with claims that are undisputed or have been recognised by declaratory judgment.</p>
<p>VIII. Gewerbliche Schutzrechte</p> <p>Der Lieferant steht dafür ein, dass durch die Lieferung gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte Dritter nicht verletzt werden. Er hat uns die Nutzung der Lieferung einschließlich etwaiger Reparaturen, Änderungen oder Ergänzungen der gelieferten Gegenstände im In- und Ausland zu ermöglichen und uns diesbezüglich von allen Ansprüchen Dritter freizustellen. Auf Kosten des Lieferanten sind wir berechtigt, gegebenenfalls das Nutzungsrecht der betreffenden Liefergegenstände und Leistungen vom Berechtigten zu bewirken.</p>	<p>VIII. Industrial property rights</p> <p>Supplier ensures that no industrial property rights or copyrights of third parties will be breached through the delivery. They shall enable us to use the delivery, including any repairs, changes, or supplements made to the delivered objects, domestically or abroad, and indemnify us against all third-party claims in this regard. If necessary, we are entitled at Supplier's expense to obtain permission from the rightful holder to use the delivery objects or services in question.</p>
<p>IX. Vorteilsannahme / Vorteilsgewährung</p> <p>1. Der Lieferant versichert uns, im Zusammenhang mit der Anbahnung und dem Abschluss eines Vertrages weder für sich, seine Mitarbeiter oder für Dritte Vorteile von unseren Mitarbeitern oder von Dritten entgegengenommen, selber an unsere Mitarbeiter oder Dritte gewährt oder von diesen gefordert zu haben und bis zur vollständigen Abwicklung des Vertragsverhältnisses entgegen zu nehmen, zu gewähren oder zu fordern.</p>	<p>IX. Accepting and granting (undue) advantages</p> <p>1. Supplier ensures us that (1) they have accepted no undue advantages from our employees or from third parties, neither for themselves, their employees, or third parties, in connection with the initiation and conclusion of a contract, that (2) they did not grant them to or demand them from our employees or third parties, and that (3) they will not accept, grant or demand them until the contractual relationship has been completely wound up.</p>

<p>2. Zu Vorteilen im Sinne dieser Bestimmung zählen - ohne Anspruch auf Vollständigkeit - insbesondere Geld- und Sachgeschenke sowie sonstige geldwerte Vorteile, wie z. B. unübliche Preisnachlässe auf Sach-/Dienstleistungen. Auf die einschlägigen Bestimmungen des Strafgesetzbuches wird der Lieferant insoweit von uns ausdrücklich hingewiesen.</p> <p>3. Ein Verstoß gegen die vorgenannten Ver- und Gebote berechtigt uns zu einer außerordentlichen, fristlosen Kündigung des Vertragsverhältnisses.</p>	<p>2. Undue advantages as defined by this provision particularly include (with no claim to completeness) gifts of money or other items, as well as other non-cash benefits such as unusual price reductions for goods or services. To this extent, we expressly refer Supplier to the relevant provisions of the Criminal Code.</p> <p>3. Any breach of the aforementioned prohibitions and requirements entitles us to terminate the contractual relationship for cause without notice.</p>
<p>X. Mindestlohn</p> <p>1. Der Lieferant verpflichtet sich, die Bestimmungen des Gesetzes zur Regelung eines allgemeinen Mindestlohns (MiLoG) einzuhalten und mindestens den gesetzlich geregelten Mindestlohn an seine Beschäftigten zu zahlen.</p> <p>2. Soweit der Inhalt unserer Bestellung in den sachlichen Anwendungsbereich einer Branche fällt, die in das Arbeitnehmerentendegesetz einbezogen wurde und für diese Branche ein Mindestlohn nach dem Arbeitnehmerentendegesetz festgelegt wurde, verpflichtet sich der Lieferant, seinen Beschäftigten, die für die Ausführung unserer Bestellung tätig sind, ein Entgelt gemäß den Vorgaben eines auf den Lieferanten allgemeinverbindlich anwendbaren Tarifvertrags oder einer Rechtsverordnung auf Grundlage des Arbeitnehmerentendegesetzes zu zahlen.</p> <p>3. Der Lieferant ist verpflichtet, auf unser Verlangen unverzüglich die Einhaltung der Verpflichtungen aus Absatz 1 und Absatz 2 dieses Paragraphen hinsichtlich der Lohnzahlung an seine mit der Durchführung unserer Bestellung befassten Beschäftigten nachzuweisen. Der Lieferant wird</p>	<p>X. Minimum wage</p> <p>1. Supplier shall comply with the provisions of the law regulating a general minimum wage (MiLoG) and pay their employees at least the minimum wage regulated by law.</p> <p>2. If the contents of our order fall within the objective scope of application of a sector which was incorporated into the German Employee Dispatch Act, and a minimum wage pursuant to this act has been established for this sector, Supplier shall pay their employees who are actively executing our order a remuneration in accordance with the specifications of a collective agreement generally applicable to Supplier, or a legal ordinance based on the German Employee Dispatch Act.</p> <p>3. At our request, Supplier shall immediately present evidence proving their compliance with the obligations under paragraphs 1 and 2 of this section regarding the payment of wages to the employees who are actively executing our order. Supplier shall submit current and verifiable evidence (e.g., wage and salary slips) to this end.</p>

<p>dazu aktuelle und prüffähige Nachweise vorlegen (z. B. Lohn-/ Gehaltsnachweise).</p> <p>4. Falls der Lieferant für die Ausführung unserer Bestellung Nachunternehmer einsetzt, verpflichtet er sich, seine Nachunternehmer nur dann zu beauftragen, wenn diese den Verpflichtungen aus den Absätzen 1, 2 und 3 dieses Paragraphen verbindlich zugestimmt haben. Der Lieferant ist verpflichtet, die ordnungsgemäße Lohnzahlung an die mit der Ausführung unserer Bestellung befassten Beschäftigten seines Nachunternehmers zu überwachen und uns auf Anforderung unverzüglich Nachweise darüber vorzulegen. Der Lieferant verpflichtet sich zudem, seine Nachunternehmer nur unter der Bedingung zu beauftragen, dass diese nur dann etwaige weitere Nachunternehmer beauftragen, wenn diese weiteren Nachunternehmer ebenfalls den Verpflichtungen aus den Absätzen 1, 2 und 3 dieses Paragraphen verbindlich zustimmen.</p> <p>5. Für den Fall, dass wir als Auftraggeber des Lieferanten für Verstöße des Lieferanten oder für Verstöße aller weiteren Nachunternehmer des Lieferanten gegen das Arbeitnehmerentsendegesetz oder Mindestlohngesetz haften müssen, wird uns der Lieferant von jeglicher Haftung und Ansprüchen der öffentlichen Hand oder Privater freistellen. Wir sind berechtigt, von dem Lieferanten jederzeit eine Sicherheitsleistung oder Bankbürgschaft zur Absicherung dieser Risiken zu verlangen.</p>	<p>4. If Supplier engages subcontractors to execute our order, Supplier shall first ensure such subcontractors have agreed to the obligations under paragraphs 1, 2 and 3 of this section, with binding effect. Supplier shall supervise to make sure the subcontractor's employees who are executing our order are paid proper wages, and shall provide us with evidence thereof on request. Supplier shall commission their subcontractors only under the condition that these subcontractors will in turn commission additional subcontractors only if these additional subcontractors have also consented to the obligations under paragraphs 1, 2 and 3 of this section with binding effect.</p> <p>5. If we, as Supplier's Customer, must be liable for breaches against the German Employee Dispatch Act or Minimum Wage Act committed by Supplier or any of Supplier's subcontractors, Supplier shall indemnify us from any liability and claims from the public or private sectors. We are entitled at any time to demand from Supplier a security deposit or bank guarantee to hedge these risks.</p>
<p>XI. Arbeits-, Umwelt- und Datenschutz, Qualitätsmanagement</p> <p>1. Der Lieferant verpflichtet sich, die Vorschriften über Mindestbedingungen für Arbeitsschutz am Arbeitsplatz einzuhalten sowie die gesetzlichen Sozialversicherungsbeiträge für seine Beschäftigten abzuführen. Der Einsatz von Schwarzarbeit ist ausdrücklich untersagt. Der Lieferant hat dafür zu sorgen, dass seine Lieferungen und Leistungen den auf dem Gelände des Bestellers oder</p>	<p>XI. Work safety; Environmental and data protection; Quality Management</p> <p>1. Supplier shall comply with the provisions regulating minimum conditions for safety in the workplace, and shall pay the statutory social security contributions for their employees. Using illegal workers (who perform undeclared work, "Schwarzarbeit") is expressly forbidden. Supplier shall ensure that their deliveries and services satisfy the provisions regulating accident</p>

<p>sonstigen ihm bekannten Erfüllungsorten gelten den Unfallverhütungs-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften sowie sonstigen sicherheitstechnischen/ -relevanten Regeln genügen, so dass nachteilige Auswirkungen auf Mensch und Umwelt vermieden bzw. verringert werden.</p> <p>2. Der Lieferant verpflichtet sich zur Einhaltung der bestehenden Umwelt- und Datenschutzvorschriften.</p> <p>3. Wir haben ein Integriertes Managementsystem für das Qualitäts-, Umwelt- und Energiemanagement-System. Es gelten die Normen DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001 und DIN EN ISO 50001. Energieeinsatz, -verbrauch und -effizienz sind für uns relevante Beschaffungskriterien. Bei gleichwertigen Einkaufsoptionen bevorzugen wir diejenigen Lieferanten, deren Lieferketten und/oder Produkte eine bessere Energie- und/oder Umweltbilanz aufweisen oder die gemäß der Normen DIN EN ISO 50001, DIN ISO 14001 und DIN EN ISO 9001 zertifiziert sind.</p>	<p>prevention, health and work safety, as well as other safety-relevant rules, which apply at the ordering Customer's premises (or other place of fulfilment known to him), so that negative consequences on persons and the environment can be avoided or reduced.</p> <p>2. Supplier shall comply with existing environmental and data protection provisions.</p> <p>3. We have an integrated management system for the quality-, environment- and energy management system. The standards DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001 and DIN EN ISO 50001 will apply. Energy use, consumption and efficiency are relevant procurement criteria for us. If purchasing options are equal, we prefer Suppliers whose supply chain or products (or both) exhibit a better energy or environmental balance (or both), or who are certified pursuant to the standards DIN EN ISO 50001, DIN ISO 14001 and DIN EN ISO 9001.</p>
<p>XII. Export- und Zollvorschriften</p> <p>1. Der Lieferant/Leistende hat uns schriftlich darauf hinzuweisen, wenn die (Wieder-) Ausfuhr von Waren oder Leistungen einschließlich der Bereitstellung oder Übertragung von Daten nach den jeweils anwendbaren Exportkontrollbestimmungen der Bundesrepublik Deutschland, der Europäischen Union, den USA oder des Staates der Herstellung verboten, beschränkt und/oder genehmigungspflichtig ist. Falls dies der Fall ist, wird der Lieferant/Leistende uns auch auf das Ausmaß der Beschränkungen und Verbote hinweisen – insbesondere auf die Export-Kontroll-Klassifikationsnummer und auf die erforderlichen Ausfuhrgenehmigungen. Entsprechende Hinweise wird der Lieferant auch in seine Angebote, Rechnungen und Lieferscheine aufnehmen.</p>	<p>XII. Export- and customs regulations</p> <p>1. Supplier shall inform us in writing if (re)exporting goods or services, including the provision or transfer of data, is forbidden, restricted, or requires a permit in accordance with the respective applicable export control regulations of the Federal Republic of Germany, the European Union, the USA or the country of manufacture. If this is the case, Supplier shall inform us of the scope of such restrictions and prohibitions, especially the export control classification number and the required export permits. Supplier shall also include corresponding references in their offers, invoices and delivery notes.</p>

<p>2. Der Lieferant/Leistende stellt uns jährlich die entsprechenden Ursprungserklärungen / Ursprungszeugnisse für die von ihm gelieferten Waren zur Verfügung.</p> <p>3. Bei allen Waren, für die die Anwendung eines Freihandelsabkommens, eines regionalen Handelsabkommens oder eines sonstigen Vorzugsabkommens in Betracht kommt, besteht für den Lieferanten/Leistenden die Verpflichtung, diese Waren, sofern sie tatsächlich die anwendbare Ursprungsregelung erfüllen, mit einem den Anforderungen des anwendbaren Abkommens entsprechenden Nachweis (z. B. Lieferantenerklärung, Präferenzursprungsbescheinigung/ -rechnung) zu versehen.</p> <p>4. Der Lieferant/Leistende hat für alle Waren auf Rechnungen und Lieferscheinen das Ursprungsland anzugeben.</p>	<p>2. Each year Supplier shall provide us with the appropriate declarations or certificates of origin for the goods they deliver.</p> <p>3. For all merchandise for which a free trade agreement, a regional trade agreement, or another preferential agreement comes into question, Supplier shall be obliged to provide these goods (provided they actually fulfil the applicable origin regulation) with verification that the goods fulfil the requirements of the applicable agreement (e. g., supplier's declaration, certificate or invoice of preferential origin).</p> <p>4. Supplier shall specify the country of origin on all invoices and delivery notes.</p>
<p>XIII. Anzuwendendes Recht, Auslegung von Klauseln</p> <p>1. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung des UN-Kaufrechtsübereinkommens vom 11.04.1980 in der aktuellen Form (CISG - United Nations Convention on Contract for the International Sale of Goods) ist ausgeschlossen. Vertragssprache ist Deutsch.</p> <p>2. Erfüllungsort für alle Lieferungen und Leistungen ist die von uns vorgesehene Empfangsstelle, soweit nichts Anderes in der Bestellung angegeben ist.</p> <p>3. Gerichtsstand ist das für uns jeweils sachlich und örtlich zuständige Gericht. Wir sind jedoch berechtigt, den Lieferanten auch an seinem eigenen, allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.</p>	<p>XIII. Applicable law; Interpretation of clauses</p> <p>1. The law of the Federal Republic of Germany shall apply. Application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) from 11 April 1980, as amended, is excluded. The language of the contract is German.</p> <p>2. The place of fulfilment for all deliveries and services is the receiving location intended by us, unless anything else is indicated in the order.</p> <p>3. The place of jurisdiction is the court having jurisdiction <i>ratione loci</i> and <i>ratione materiae</i> for us. However, we are also entitled to sue Supplier at their own place of general jurisdiction.</p>